

# AGENDA de Reunión Pública Central Valley Regional



Jueves, 10 de diciembre 2015 – 9:00a.m.  
Viernes, 11 de diciembre, 2015 – 9:00a.m.  
11020 Sun Center Drive, Suite 200  
Rancho Cordova, CA 95670

**MODIFICADO 12/4/2015**

**TRANSMISIÓN VIA INTERNET DE LA REUNIÓN DE LA JUNTA (BOARD)**  
La transmisión de esta reunión de la Junta Regional de Agua estará disponible en:  
<http://www.calepa.ca.gov/Broadcast/>

La Junta del Valley Central (Central Valley Board) se esfuerza para llevar a cabo reuniones ordenadas, accesibles, y justas. La Junta (Board) se adhiere a las siguientes reglas cuando lleva a cabo sus reuniones:

- A nadie se le requiere registrar su nombre o dar otra información a la Junta (Board) para poder asistir a una reunión de la Junta (Board). Es voluntario completar una tarjeta de hablante, al menos que la persona desee declarar ante la Junta (Board).
- A cualquier persona que desee hablar ante la Junta (Board) se le pedirá que llene una tarjeta de hablante.
- Cualquier persona que declare sobre acciones de aplicación de la ley y permisos, se le requerirá que complete una tarjeta de hablante y que afirme bajo juramento que cualquier testimonio que dé es verdadero.
- Los puntos en esta Agenda están enumerados sólo para poder identificarlos; por lo tanto la Junta (Board) puede tratar los puntos fuera del orden en que aparecen.
- Cualquier punto programado para el primer día de una reunión de múltiples días, puede ser retrasado o continuado al próximo día, y los puntos del segundo día también pueden ser cambiados al primer día. La Junta (Board) puede eliminar puntos de ésta Agenda sin previo aviso.
- Si no está presente un quórum de la Junta (Board), la Junta (Board) puede llevar a cabo una audiencia como una Audiencia de Panel. No obstante, la Junta (Board) no tomará acción final sobre ese tema hasta que esté presente un quórum de la Junta (Board).

Copia de los puntos que considerará la Junta de Agua del Valley Central está disponible en: [http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_decisions/tentative\\_orders/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_decisions/tentative_orders/)

Las agendas de la Junta (Board) y las actas aprobadas de las reuniones de la Junta (Board) están en la página web de la Junta (Board) en [http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/meetings/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/meetings/)

Deberán dirigir las preguntas técnicas sobre los puntos de la agenda al personal responsable cuyo nombre y línea telefónica directa se indican en el punto de la agenda. Si no se anota ninguna persona del personal, o para preguntas generales y pedidos del material de la agenda, favor de comunicarse con Kiran Lanfranchi-Rizzardi al (916) 464-4839.

La reunión de la Junta (Board) se llevará a cabo en una sala accesible a las personas con discapacidades. A todo individuo que requiera adaptaciones especiales, se le pide que se comunique con Ms. Rizzardi al (916) 464-4839 por lo menos 5 días hábiles antes de la reunión. Usuarios del sistema TTY podrán comunicarse con el California Relay Service al 1-800-735-2929 o a la línea de voz al 1-800-735-2922.

Puede obtener una lista de solicitudes pendientes para Water Quality Certifications, conforme al Artículo 401 del Federal Clean Water Act, de la página web de la Junta (Board), en [http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/public\\_notices/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/public_notices/) o al llamar a la línea principal de la oficina al (916) 464-3291.

### PRESENTACIONES ELECTRÓNICAS

Presentaciones de Power Point y otros formatos se utilizan con frecuencia en las reuniones del Regional Water Board. Favor de enviar las presentaciones por correo electrónico al Regional Board Webmaster a la siguiente dirección: [webmaster5@waterboards.ca.gov](mailto:webmaster5@waterboards.ca.gov) por lo menos 24 horas antes, o traiga sus expedientes ya sea en un USB Flash Drive o disco compacto y déselas al personal de la Junta (Board) antes de empezar la reunión.

### JUEVES, 10 DE DICIEMBRE, 2015 – 9:00 A.M.

1. Presentaciones, Juramento a la Bandera y aprobación de las actas de la Reunión del 30 septiembre – 2 de octubre.
2. Procedimientos y Reglas de la Reunión.
3. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y el Miembro Enlace del State Board pueden tratar sobre las reuniones, las comunicaciones, la correspondencia u otros puntos de interés general que tienen que ver con los asuntos de competencia de la Junta (Board). No se tomarán votos ni acción formal.
4. Foro Público – *Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para la consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).*
5. *Actualización por parte de la persona enlace de la Junta de Agua (State Board)-Asunto informativo solamente*
6. Reporte del Funcionario Ejecutivo  
([http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/exec\\_officer\\_reports/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/exec_officer_reports/))
  - a) Reporte sobre la situación de la Región – [Pamela Creedon (916) 464-4839]

### OTROS ASUNTOS

7. Regulación de Humedales Gestionados: Opciones y Estrategia Propuesta– *Asunto Informativo Solamente* [Susan Fregien (916) 464-4813] **EL PUNTO 8 DE LA AGENDA NO SERÁ TRATADO ANTES DE LA 1:00 P.M.**

### APLICACIÓN DE LA LEY

8. Brent Alan Vanderkam, Shasta County–*Consideración de Queja de Responsabilidad Civil Administrativa # R5-2015-0522* [Ashley Hampton, (530) 224-6130] **(El asunto 8 ha sido quitado de la agenda y se va a ser tratado en la Junta de Febrero del 2016)**
9. ~~City of Galt, Wastewater Treatment Plant and Reclamation Facility, Sacramento County—Consideración de Renovación de Permiso de NPDES (Permiso de NPDES CA0081434), Adopción de Orden de Fechas Límites para Cumplimiento (TSO), y Adopción de Requisitos Separados de Descarga de Desperdicios.~~ [Tyson Pelkofer (916) 464-4853] **(El asunto 9 será tratada el Viernes)**

### CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS DE PERMISO DE NPDES

10. ~~Placer County Department of Facility Services, Placer County Sewer Maintenance District 1, Wastewater Treatment Plant, Placer County—Consideración de Orden para Enmendar Orden de Fechas Límites para NPDES (Permiso de NPDES CA0079316)~~ [Elizabeth Thayer (916) 464-4671] **(El asunto 10 será tratada el Viernes)**

### OTROS ASUNTOS

11. Malakoff Diggins State Historic Park, Sediment and Mercury Mobilization, Nevada County – *Asunto Informativo Solamente* [Marty Hartzell (916) 464-4630]
19. Hexavalent Chromium Regulatory Update for the Central Valley– *Informational Item only* – [Gerald Djuth, (916) 464-4677] **(El asunto 19 se ha movido del viernes)**
20. Irrigated Lands Regulatory Program Nitrogen Management Plan Summary Report Update – *Informational item only* [Sue McConnell, (916) 464-4798] **(El asunto 20 se ha movido del viernes)**

**VIERNES, 11 DE DICIEMBRE – 9:00 A.M.**

12. Presentaciones, Juramento a la Bandera
13. Procedimientos y Reglas de la Reunión.
14. Comunicaciones de los Miembros de la Junta (Board) – Los Miembros de la Junta (Board) y el Miembro Enlace del State Board pueden tratar sobre las reuniones, las comunicaciones, la correspondencia u otros puntos de interés general que tienen que ver con los asuntos de competencia de la Junta (Board). No se tomarán votos ni acción formal.
15. Foro Público – *Cualquier miembro del público puede dirigirle la palabra a la Junta (Board) sobre cualquier asunto dentro de la competencia de la Junta (Board) y que no esté programada para la consideración en esta reunión o que esté pendiente ante la Junta (Board).*
16. Reporte del Funcionario Ejecutivo  
([http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board\\_info/exec\\_officer\\_reports/](http://www.waterboards.ca.gov/centralvalley/board_info/exec_officer_reports/))
17. A la Junta (Board) se le pedirá que apruebe los puntos del 22 al 27 sin discusión si nadie se presenta para declarar con respecto a ellos.

**OTROS ASUNTOS**

18. Sacramento County Environmental Management Department, Sacramento County – *Consideración de Resolución para Aprobar Plan de Gestión de Agencia Local* [Eric Rapport, (530) 224-4998]  
**(ESTE PUNTO NO FUE IMPUGNADO)**
19. Actualización Regulatoria de Cromo Hexavalente para el Valle Central – *Asunto Informativo Solamente* – [Gerald Djuth, (916) 464-4677] **(El asunto 19 será tratada el jueves)**
20. Actualización de Reporte Resumido sobre el Plan de Gestión de Nitrógeno del Programa Regulatorio de Tierras de Regadío (ILRP) – *Asunto Informativo Solamente* [Sue McConnell, (916) 464-4798]  
**(El asunto 19 será tratada el jueves)**
9. City of Galt, Wastewater Treatment Plant and Reclamation Facility, Sacramento County – *Consideration of NPDES Permit Renewal (NPDES Permit CA0081434), Adoption of Time Schedule Order, and Adoption of Separate Waste Discharge Requirements* [Tyson Pelkofer (916) 464-4853]  
**(El asunto 10 se ha movido del jueves)**

**NPDES ENFORCEMENT**

10. Placer County Department of Facility Services, Placer County Sewer Maintenance District 1, Wastewater Treatment Plant, Placer County – *Consideration of Order Amending NPDES Time Schedule Order (NPDES Permit CA0079316)* [Elizabeth Thayer (916) 464-4671]  
**(El asunto 10 se ha movido del jueves)**

**REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)**

21. California Resources Production Corporation and North Kern Water Storage District, Oil Field Produced Water Reclamation Project, Kern County – *Consideración de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs)* [Jeff Pyle (559) 445-5145]

**ASUNTOS NO IMPUGNADOS**

(Cal. Code Regs., tit. 23, § 647.2, subd. (f).)

**Se espera que los puntos no impugnados sean de rutina y no controvertidos; se tomará acción sobre las recomendaciones sin discusión. Si alguna persona o miembro de la Junta (Board) pide discutir algún punto, se removerá el mismo de la Lista de Asuntos no Impugnados y se considerará(n) en el orden ordinario del temario o en el orden que determine el presidente de la Junta (Board).**

**APLICACIÓN DE LA LEY**

22. Collins Pine Company, Plumas County, *Consideración de Orden de Cesar y Desistir (Nuevo)*
23. **REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs)**
- a. California Department of Corrections and Rehabilitation, California Department of Forestry Fire Academy, Mule Creek State Prison Wastewater Treatment Plant, Amador County – Order 5-00-088 (*Modificación*)
  - b. City of West Sacramento, George Kristoff Water Treatment Plant, Yolo County, (*Nuevo*)
  - c. County of Tulare, Kennedy Meadows Municipal Solid Waste Landfill, Class III Landfill, Post-Closure Maintenance, Tulare County, Order 5-01-098 (*Modificación*)
  - d. Growers Within the Tulare Lake Basin Area that are Members of a Third Party Group, R5-2013-0120 (*Modificación*)
  - e. Sacramento Regional County Sanitation District, Sacramento Regional Wastewater Treatment Plant Sacramento County – Order R5-2003-0076 (*Modificación*)
  - f. Tulare Lake Drainage District Mid Evaporation Basin, Kings County (*Nuevo*)
  - g. Ventura Coastal, LLC, Tipton Citrus Juice Plant, Tulare County, Order 99-040 (*Modificación*)
  - h. Univar USA, Inc., In-Situ Chemical Oxidation Groundwater Remediation Project, Fresno County (*Nuevo*)
  - i. University of California, Davis, USDA Aquatic Weed Control Laboratory & J. Amorocho Hydraulics Laboratory, Yolo County, (*Nuevo*)
24. **RESCISIONES DE PERMISOS DE NPDES Y DE ORDEN DE FECHAS LÍMITES PARA CUMPLIMIENTO (TSO)**
- a. TNC Holding Company, LLC, and the Ralph F. Nix 1995 Revocable Trust, TNC Holding Company Caviar Sturgeon Farm, Sacramento County – *Consideración de Orden para Rescindir la Orden de Requisitos de Descargo de Desperdicios (WDRs) Núm. R5-2011-0084 y la Orden de Fechas Límites para Cumplimiento (TSO) Núm. R5-2011-0085 (NPDES Permit CA0085120)*
25. **REQUISITOS DE DESCARGO DE DESPERDICIOS (WDRs) – RESCISIONES**
- a. Adin Community Services District, Modoc County, Order 98-092
  - b. California Department of Corrections and Rehabilitation, Kern County Order R5-2005-0021
  - c. Hearst Corporation, Wyntoon Estate LLC, Shasta and Siskiyou Counties, Order 96-049
  - d. Jasper Construction Company, Inc., and U.S. Forest Service Tahoe National Forest, Jasper Placer Mine, Nevada County, Order 90-017
  - e. Stanislaus County General Services Agency, Stanislaus County Sheriff Laird Park Honor Farm, Stanislaus County, Order 5-01-018
  - f. Sugar Pine Conservation Camp, Shasta County, Order 5-00-261
26. **PERMISOS DE NPDES**
- a. City of Bakersfield and County of Kern, Storm Water Discharges from Municipal Separate Storm Sewer System, Kern County – *Approving the Storm Water Management Plan Required by Order R5-2013-0153 (NPDES CA0083399) (Nuevo)*
  - b. City of Rio Vista, Northwest Wastewater Treatment Facility, Solano County – (*Renovación*) NPDES Permit CA0083771)
  - c. City of Stockton, Regional Wastewater Control Facility, San Joaquin County – (*Enmienda*) Order R5-2014-0070-01 and Time Schedule Order R5-2014-0071 (*Rescisión*) NPDES Permit CA0079138)
  - d. City of Tracy, Wastewater Treatment Plant, San Joaquin County – Order R5-2012-0115-01 (*Enmienda*)
27. **CAMBIO DE NOMBRE /TITULARIDAD**
- a. Pioneer Creek Mobile Home Community WTF, Pioneer Creek Mobile Home Community, Amador County, Order 88-109
  - b. San Joaquin County Housing Authority, Harney Lane Migrant Housing, San Joaquin County, Order 95-176
  - c. UNIMIN Corporation and Howard Estate, UNIMIN Ione Plant, Amador County, WDRs R5-2009-0019

## SESIÓN A PUERTAS CERRADAS

La Junta (Board) podrá reunirse en sesión a puertas cerradas para considerar asuntos de personal [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(a)]; para deliberar tocante a la toma de una decisión en base a las pruebas presentadas en una audiencia [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(c) (3)]; o para tratar puntos en litigio, incluyendo las discusiones sobre litigios ya iniciados, riesgo significativo de litigio o decisiones sobre si iniciar o no litigio [Autoridad: Government Code, Artículo 11126(e)]. Puntos actuales de litigio en los que está involucrada la Junta (Board).

### Litigio entablado contra la Central Valley Water Board y/o la State Water Board:

- a. Administrative Civil Liability Order Issued to Henry Tosta Dairy in 2013 – Henry J. Tosta, et al. v. Central Valley Water Board, et al. (San Joaquin County Sup. Ct., Case No. 39-2014-00318863-CU-WM-STK)
- b. Administrative Civil Liability Order Issued for Mandatory Minimum Penalties to Malaga County Water District in 2014 – Malaga County Water District v. Central Valley Water Board et al. (Fresno County Sup. Ct., Case No. 14-CECG-03576)
- c. Dairy General Waste Discharge Requirements Reissued in 2013 – Asociación de Gente Unida por el Agua et al. v. Central Valley Water Board (Ca. Ct. of Appeal. 3rd DCA, Case No. C066410; Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2008-00003604)
- d. Dixon Park Cleanup and Abatement Order Issued in 2005 – ConAgra Foods and Monfort, Inc. v. Central Valley Water Board (Solano County Sup. Ct., Case No. FCS027420)
- e. Irrigated Lands Coalition Waiver and Program EIR Issued in 2011 – San Joaquin County Resource Conservation District California Farm Bureau Federation et al. v. Central Valley Water Board; California Sportfishing Protection Alliance et al. v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2012-80001186) (Consolidated Case No. RG 12632180)
- f. Malaga County Water District NPDES Permit and Cease and Desist Order Issued in 2014 – Malaga County Water District v. Central Valley Water Board et al. (Fresno County Sup. Ct., Case No. 14-CECG-03919)
- g. Sacramento Regional Wastewater Treatment Plant NPDES Permit Issued in 2010 – California Sportfishing Protection Alliance v. Central Valley Water Board et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2013-80001358)
- h. Walker Mine Cleanup and Abatement Order Issued in 2014 – Atlantic Richfield Company v. Central Valley Water Board (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 34-2014-80001875)
- i. ACL Orders R5-2011-0068, R5-2012-0070, R5-2013-0091, R5-2014-0119 and 13267 Order Requiring Monitoring of the Sweeney Dairy – James G. Sweeney, et al. v. State Water Board, et al. (Fresno County Sup. Ct. Case No. 15CEG02063)

### Litigio entablado por la Central Valley Water Board contra otras partes:

- a. Aerojet Cleanup – Central Valley Water Board et al. v. Aerojet-General Corp. et al. (Sacramento County Sup. Ct., Case No. 286073, consolidated with Case Nos. 288302 and 291981); Central Valley Water Board et al. v. Aerojet-General Corp. et al. (EDCal, Case No. CIV-S-86-0064-EJG) consolidated with U.S. v. Aerojet-General Corp. et al., (EDCal, Case No. CIV-S-86-0063-EJG)
- b. Bonzi Landfill – Central Valley Water Board v. Ma-Ru Holding Company et al. (Stanislaus County Sup. Ct., Case No. 643740)
- c. Injunctive Relief for Tosta Dairy – Central Valley Water Board v. Henry J. Tosta et al. (San Joaquin County Sup. Ct., Case No. 39-2014-00318144-CU-MC-STK)

### Solicitudes para Reexaminación de las Acciones del Central Valley Water Board radicadas con el State Water Board:

- a. City of Live Oak, NPDES Permit R5-2011-0034 and TSO R5-2009-0012-01 [NPDES Permit No. CA0079022] (State Water Board File Nos. A-2172(a) and 2172(b))
- b. City of Auburn Wastewater Treatment Plant, WDRs Order R5-2011-003 (Amending WDRs Order R5-2010-0090) [NPDES Permit No. CA0077712] – Petition filed by California Sportfishing Protection Alliance
- c. City of Stockton, WDRs Order R5-2014-0070 [NPDES No. CA0079138] and Time Schedule Order R5-2014-0071 (State Water Board File No. A-2315)
- d. City of Tracy, WDRs Order R5-2012-0115 [NPDES Permit No. CA0079154] (State Water Board File No. A-2238.)
- e. Discovery Bay Wastewater Treatment Plant, WDRs Order R5-2008-0179 [NPDES Permit No. CA007859] – Petitions filed by San Luis & Delta-Mendota Water Authority et al. and California Sportfishing Protection Alliance (State Water Board File Nos. A-1982 and A-1982(a))
- f. Eastern San Joaquin Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2012-0116 – Petitions filed by California Sportfishing Alliance et al.; San Joaquin County Resource Conservation District et al.; and Asociación de Gente Unida por el Agua (AGUA) et al. (State Water Board File Nos. A-2239(a) through (c))
- g. Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements for Individual Growers, Order R5-2013-0100 – Petition filed by Kern River Watershed Coalition Authority and Paramount Farming Company, LLC (State Water Board File No. A-2269)
- h. Malaga County Water District, WDRs Order R5-2014-0145 and Cease and Desist Order R5-2014-0146 (State Water Board File No. A-2356)
- i. Nevada County Sanitation District No. 1, Lake of the Pines WWTP, WDRs Order R5-2009-0031 [NPDES Permit CA0081612] (State Water Board File No. A-2019)
- j. Sacramento River Watershed Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0030 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2302)
- k. San Joaquin County and Delta Area Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0029 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2301)
- l. Tosta Dairy, Administrative Civil Liability Order R5-2013-0095 – Petition filed by Henry J. Tosta, Henry J. Tosta Jr. Family Limited Partnership, and Henry J. Tosta Trust (State Water Board File No. A-2268).
- m. Tulare Lake Basin Area Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2013-0120 – Petitions filed by Southern San Joaquin Valley Water Quality Coalition et al., Michael and Yvonne LaSalle, and Asociación de Gente Unida por el Agua (AGUA) et al. (State Water Board File Nos. A-2278(a) through (c))
- n. Walker Mine, Cleanup and Abatement Order R5-2014-0039 – Petition and Request for Stay filed by Atlantic Richfield Company (State Water Board File No. A-2303)
- o. West San Joaquin River Watershed Irrigated Lands General Waste Discharge Requirements, Order R5-2014-0002 – Petition filed by California Sportfishing Alliance et al. (State Water Board File No. A-2304)
- p. Valley Water Management Company, Cease and Desist Order R5-2015-0093 – Petition filed by Clean Water Action (State Water Board File No. not yet assigned)

## **PROCEDIMIENTOS DE LA REUNIÓN**

**La Junta del Valle Central de Agua circula Avisos y/o Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos junto con borradores de sus Órdenes y Enmiendas. Si hay un conflicto entre los Procedimientos de la Reunión de esta Agenda y un Aviso o Procedimiento de Audiencia de un asunto específico, prevalecerá lo que diga en el Aviso o Procedimiento de Audiencia del asunto específico. Favor de contactar al personal de la Junta (Board) si no sabe si hay un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico.**

Las leyes y regulaciones que gobiernan las reuniones de la Junta del Valle Central de Agua se encuentran en: [http://www.waterboards.ca.gov/laws\\_regulations/](http://www.waterboards.ca.gov/laws_regulations/)

Todas las personas pueden hablar en la reunión de la Junta del Valley Central de Agua, y la expectativa es que resuman oralmente sus presentaciones escritas. El presidente de la Junta (Board) limitará las presentaciones orales a cierto plazo de tiempo y se puede tomar el tiempo. Cuando los hablantes pueden agruparse por afiliación o interés, se espera que esos grupos elijan un vocero y no sean repetitivos. La Junta (Board) adaptará el formato para voceros al conceder tiempo adicional si los otros miembros del grupo no van a hablar.

Generalmente no se admitirán los materiales recibidos después de las fechas límites indicadas en Avisos y/o/Procedimientos de Audiencia para asuntos específicos. Cualquier persona que pida presentar materiales tarde, tendrá que demostrar motivos justificantes y el Presidente de la Junta tendrá que determinar que aceptar los materiales tarde no va a crear una predisposición en la Junta del Valle Central de Agua ni en ninguna parte designada. El Presidente de la Junta (Board) puede modificar esta regla para evitar causar una dificultad gravosa.

### **PROCEDIMIENTO PARA AUDIENCIAS EN ASUNTOS ADJUDICATIVOS**

*(Incluyendo la emisión de Requisitos de Descargo de Desperdicios, Permisos de NPDES, Exenciones Condicionales, y ciertas Órdenes para Aplicar la Ley, incluyendo Órdenes de Limpieza y Mitigación, y de Responsabilidad Civil Administrativa)*

Las regulaciones para los procesos adjudicativos se encuentran bajo el Código de Regulaciones de California, título 23, sección 648 y siguientes. Un proceso adjudicativo es una audiencia con el fin de recibir pruebas para determinar los hechos en base a los cuales la Junta (Board) elabora y emite una resolución.

**Pruebas:** Las audiencias adjudicativas no se llevan a cabo conforme a las reglas técnicas de pruebas; la Junta (Board) aceptará cualquier prueba que sea razonablemente pertinente. La política de la Junta (Board) es desalentar la introducción de testimonio y pruebas de sorpresa. Se pueden usar testimonios de terceros para complementar o explicar otras pruebas.

**Partes Designadas:** Las partes designadas son aquellos nombrados en una orden propuesta, aquellos que pidan estar en calidad de parte interesada y que la Junta (Board) designe como tal, y el Grupo Defensor para asuntos procesales de la Junta (Board). Las Partes Designadas tienen el derecho de llamar y examinar testigos, recibir listas de testigos de otras Partes Designadas, presentar elementos de prueba, contrainterrogar a los testigos de la parte opositora, refutar las pruebas contra él o ella, radicar excepciones a las pruebas, y hacer declaraciones de apertura o clausura.

Todas las personas que deseen participar en la audiencia que no sean Partes Interesadas, son Personas Interesadas. Las Personas Interesadas pueden presentar comentarios o declaraciones de política sin valor probatorio ya sea verbalmente o por escrito, pero no serán sujetas al contrainterrogatorio. Se les puede pedir a las Personas Interesadas que respondan a preguntas de la Junta (Board), del personal, y de otros, para propósitos de aclaración.

**Orden de los Procedimientos:** para audiencias de pruebas, el procedimiento generalmente se llevará a cabo en el siguiente orden, a menos que lo modifique el Presidente de la Junta o a que sea especificado de manera diferente en los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico:

Testimonio y contrainterrogatorio del personal de la Junta (Board), luego el testimonio y contrainterrogatorio de las Partes Designadas nombradas en la Orden o Permiso, seguido por testimonio y contrainterrogatorio de otras Partes Designadas

- Declaraciones de Personas Interesadas
- Declaración de Clausura de las Partes Designadas aparte de las que están nombradas en la Orden o Permiso, luego la declaración de clausura las Partes Designadas nombradas en la Orden o Permiso, seguido por la declaración de clausura del personal de la Junta (Board)
- Recomendación del Funcionario Ejecutivo de la Junta (conforme sea apropiado)
- Cierre de la Audiencia, seguido por la deliberación y votación de la Junta (Board)
- Las declaraciones de clausura no se usarán para introducir nuevas pruebas o testimonio. Las personas que deseen introducir elementos de pruebas (por ejemplo, mapas, gráficas, fotos), deben dejarlos con la Junta (Board)

### **PROCEDIMIENTOS PARA CREAR REGLAS Y PARA DILIGENCIAS INFORMATIVAS**

*(Incluyendo Planificación de Cuencas, Creación de Reglas, Formulación de Política, y Talleres*

Las regulaciones para crear reglas y para diligencias informativas se encuentran bajo el Código de Regulaciones de California, título 23, sección 649 y siguientes. Los procedimientos para crear reglas incluyen audiencias diseñadas para la adopción, enmienda, o revocación, de cualquier regla, regulación, o estándar de aplicación general. Las diligencias informativas incluyen cualquier audiencia diseñada para reunir y evaluar hechos, opiniones, y otra información relevante a cualquier asunto dentro de la autoridad de las Juntas (Boards); y el propósito principal de tales diligencias informativas es ayudar a las Juntas (Boards) a formular política o pautas para futura acción de la Junta (Board), informar al público de políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos de la Junta (Board), y obtener comentarios y opiniones del público sobre tales políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos, o adoptar tales políticas, reportes, ordenes, planes, o hallazgos.

La Junta (Board) no hace distinción entre Partes Designadas y Personas Interesadas para procedimientos de creación de reglas y para diligencias informativas, la Junta (Board) aceptará cualquier prueba que es razonablemente relevante, siempre y cuando sea presentada de acuerdo con los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico.

Orden de Procedimiento: para procedimientos de crear reglas y diligencias informativas, el procedimiento generalmente se llevará a cabo en el siguiente orden, a menos que lo modifique el Presidente de la Junta o a que sea especificado de manera diferente en los Procedimientos de un Aviso o Procedimiento de Audiencia para un asunto específico:

- Declaración de apertura por parte de la Junta (Board) resumiendo el tema de discusión y propósito del procedimiento
- Presentación del personal de la Junta (Board)
- Presentaciones de todas otras personas
- Recomendación del Funcionario Ejecutivo de la Junta (conforme sea apropiado)
- Cierre de la Audiencia, seguido por la deliberación y votación de la Junta (Board), conforme sea apropiado.

### **PROCEDIMIENTO PARA PETICIONES**

Toda persona que resulte agraviada por cualquier acción de la Junta del Valle Central de Agua puede radicar una solicitud con la Junta Estatal de Agua (State Water Resources Control Board o State Water Board) conforme el California Water Code, Artículo 13320 y el Título 23, California Code of Regulations, Artículo 2050 y siguientes. La Junta Estatal de Agua debe recibir la petición para las 5:00 p.m., 30 días después de la fecha en que haya sido emitida la Orden. Pero si el treintavo día después de que haya sido emitida la Orden cae en Sábado, Domingo, o en día festivo, la Junta Estatal de Agua debe recibir la petición el próximo día hábil para las 5:00 p.m. Las copias de la ley y las regulaciones que se aplican para radicar las solicitudes están disponibles en [http://www.waterboards.ca.gov/public\\_notices/petitions/water\\_quality](http://www.waterboards.ca.gov/public_notices/petitions/water_quality) o se proveerán si alguien las pide.

**CALIFORNIA REGIONAL WATER QUALITY CONTROL BOARD  
CENTRAL VALLEY REGION**

El deber principal del Board es proteger la calidad de las aguas dentro de su Región para todo uso benéfico. Se implementa este deber por medio de la formulación y adopción de planes de control de calidad del agua para cuencas específicas superficiales o subterráneas y al ordenar y hacer cumplir los requisitos en todos los descargos de desperdicios agrícolas, domésticos e industriales. Las responsabilidades específicas y los procedimientos que rigen las acciones de los Boards y el State Water Resources Control Board se encuentran en la Ley Porter - Cologne Water Quality Control Act.

<b>MIEMBROS DE LA JUNTA (BOARD)</b>	<b>CIUDAD DE RESIDENCIA</b>	<b>FIN DEL TÉRMINO</b>
Jon Costantino	Grass Valley	9/30/2015
Carmen L. Ramirez*	Atwater	9/30/2017
Karl E. Longley	Fresno	9/30/2017
Robert Schneider	Davis	9/30/2018
Denise Kadara	Allensworth	9/30/2018

\*Miembro del Público, conforme al Water Code, Artículo 13201(c)

Pamela C. Creedon, **Funcionaria Ejecutiva**  
Kiran Lanfranchi-Rizzardi, **Asistente Administrativa**  
Patrick Pulupa, **Abogado Principal del Personal**  
Nathan Jacobsen, **Abogado Principal del Personal**  
Andrew Deeringer, **Abogado del Personal**

**OFICINA DE SACRAMENTO**

11020 Sun Center Drive, Suite 200  
Rancho Cordova, CA 95670-6114  
Telephone: (916) 464-3291  
Fax: (916) 464-4758

**Funcionarios Ejecutivos Asistentes:**

Adam Laputz  
Andrew Altevogt  
Linda Bracamonte

**Supervisores:**

Bob Chow  
Brett Braidman  
Brian Newman  
David King  
Jeanne Chilcott  
Nicole Morgan  
Robert Busby  
Stewart Black  
Sue McConnell  
Wendy Wyels

**Agentes de más antigüedad:**

Anne Littlejohn	Jim Marshall
Brett Stevens	Joe Mello
Charlene Herbst	Marie McCrink
Cori Condon	Marty Hartzell
Daniel McClure	Patrick Morris
Elizabeth Lee	Steve Rosenbaum
Gerald Djuth	Steven Meeks
Howard Hold	Susan Fregien
Josh Palmer	
Kari Holmes	
Michelle Wood	
Scott Armstrong	

**OFICINA DE FRESNO**

1685 E Street  
Fresno, CA 93706  
Telephone: (559) 445-5116  
Fax: (559) 445-5910

**Funcionario Ejecutivo Asistente:**

Clay Rodgers

**Supervisores:**

Dale Harvey  
Doug Patteson  
Lonnie Wass

**Agentes de más antigüedad:**

Dale Essary	Warren Gross
Shelton Gray	David Sholes
Warren Gross	Matt Scroggins
Ron Holcomb	Russell Walls
Shelton Gray	
Daniel Carlson	

**OFICINA DE REDDING:**

364 Knollcrest Drive, Suite 205  
Redding, CA 96002  
Telephone: (530) 224-4845  
Fax: (530) 224-4857

**Funcionario Ejecutivo Asistente**

Clint Snyder

**Supervisor:**

Bryan Smith  
Angela Wilson

**Agentes de más antigüedad:**

Jeremy Pagan  
George Day  
George Low